

# Technische Daten

<b>Netzanschluss (AC<sub>in</sub>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nennwert 3 AC 400 V</li> <li>Frequenz 47-63 Hz</li> <li>AC Dauerbetrieb 340-479 V AC</li> <li>AC Kurzzeitig (1 min.) 300-550 V AC</li> <li>DC Dauerbetrieb 450-700 V DC</li> <li>DC Kurzzeitig (1 min.) 370-790 V DC</li> </ul>	<b>Ausgang (DC<sub>out</sub>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Einstellgrenzen 48 V</li> <li>minimal 48-56 V<sup>1</sup></li> <li>vorgestellt<sup>a</sup> 48.1 V ± 0.5%</li> <li>Regelgenauigkeit 2 %</li> <li>Restwertigkeit &lt; 50 mV<sub>SS</sub></li> </ul>
<b>Zul. Belastung I<sub>out</sub></b> bei 48 V (56 V) <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 10 A (9 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 12.5 A (11 A)<sup>b</sup></li> <li>Strombegrenzung typ. 13 A</li> <li>Verhalten bei Überlast/Kurzschluss V<sub>out</sub> &lt; ca. 28 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) typ. 12 W/K</li> </ul>	<b>Nennspannung V<sub>out</sub></b> 48 V 48-56 V <sup>1</sup>
<b>Eingangsstrom I<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nennwert 3 x 1.5 A</li> <li>Einschaltstrom &lt; 15 A (@440 V AC)</li> </ul>	<b>Rated Voltage V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wert 3 AC 400 V</li> <li>Frequenz 47-63 Hz</li> <li>AC kontinuierlich 340-479 V AC</li> <li>AC kurzzeitig (1 min.) 300-550 V AC</li> <li>DC kontinuierlich 450-700 V DC</li> <li>DC kurzzeitig (1 min.) 370-790 V DC</li> </ul>
<b>Externe Absicherung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC</li> </ul>	<b>Output (DC<sub>out</sub>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjustment limits 48-56 V<sup>1</sup></li> <li>Presets<sup>a</sup> 48.1 V ± 0.5%</li> <li>Accuracy of regulation 2 %</li> <li>Ripple/Noise<sup>c</sup> &lt; 50 mV<sub>PP</sub></li> </ul>
<b>Anschlußleitungen<sup>d</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible Kabel 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>starre Kabel 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Absolieren am Kabelende 7 mm (nicht länger!)</li> </ul>	<b>Permissible Load I<sub>out</sub></b> at 48 V (56 V) <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 10 A (9 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 12.5 A (11 A)<sup>b</sup></li> <li>Current limitation typ. 13 A</li> <li>Overload/Short circuit V<sub>out</sub> &lt; ca. 28 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) typ. 12 W/K</li> </ul>
<b>Größe, Gewicht</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Breite w 220 mm (8.66 in)</li> <li>Höhe h 124 mm (4.88 in)</li> <li>Tiefe d 102 mm + DIN-Rail (4.02 + DIN-Rail)</li> <li>Gewicht 1.8 kg (3.97 lbs)</li> </ul>	<b>Output characteristic</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>solid cable 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (maximum)</li> </ul>
<b>Umweltdaten</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lagerung/Transport -25°C...+85°C</li> <li>Vollast 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul>	<b>Warning: Secondary side carries high current!</b> All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!
<b>Normen, Zulassungen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung)</li> <li>EN 55011, EN 55022, Klasse B</li> <li>EN61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit)</li> <li>VDE 0160/W2 (Transiententest)</li> </ul>	<b>Output characteristic curve:</b> see Fig. 1 <b>Parallel operation:</b> yes, inclined characteristic selectable by jumper <b>Connector cables<sup>d</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>solid cable 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (maximum)</li> </ul>
<b>Sicherheitshinweise beachten!</b> Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“	<b>Standards, Certifications</b> The unit fulfills all following standards: <b>EMC:</b> EN 50081-1 and -2 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B EN61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) <b>Safety:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <b>CE-Marking</b> in compliance with EMC directive and low-voltage directive. <b>Notes:</b> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50W measurement d) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details e) Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts f) Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later
<b>Freiraum zur Kühlung</b> Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> <li>links/rechts je 25 mm (0.98 in)</li> <li>oben/unten je 70 mm (2.75 in)</li> </ul>	<b>Read safety instructions!</b> See attached sheet „Installation and Operation“ <b>Safety and protection</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Overvoltage protection ✓, typ. 61V (hiccup mode<sup>6</sup>)</li> <li>(second. side)</li> <li>Resistant to overload ✓</li> <li>Resistant to sustained short-circuit ✓</li> <li>Resistant to open-circuit ✓</li> <li>Overtemperature ✓ (Hiccup mode<sup>6</sup>)</li> <li>Reverse power up to 63 V</li> <li>Immunity</li> <li>Internal input fuse</li> <li>Protection class I (EN 60950)</li> <li>Extra low safety potential</li> </ul>

DE

EN

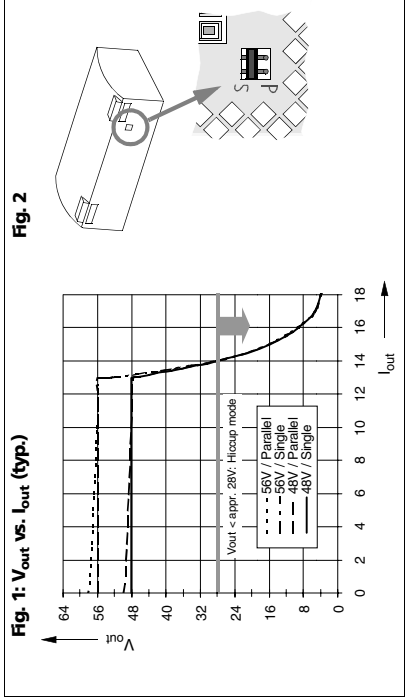
FR

# Technical Data

<b>Connection to Mains (AC<sub>in</sub>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal 3 AC 400 V</li> <li>Frequency 47-63 Hz</li> <li>AC continuously 340-479 V AC</li> <li>AC short term (1 min.) 300-550 V AC</li> <li>DC continuously 450-700 V DC</li> <li>DC short term (1 min.) 370-790 V DC</li> </ul>	<b>Output (DC<sub>out</sub>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjustment limits 48-56 V<sup>1</sup></li> <li>Presets<sup>a</sup> 48.1 V ± 0.5%</li> <li>Accuracy of regulation 2 %</li> <li>Ripple/Noise<sup>c</sup> &lt; 50 mV<sub>PP</sub></li> </ul>
<b>Input Current I<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal 3 x 1.5 A</li> <li>Inrush current &lt; 15 A (@440 V AC)</li> </ul>	<b>Rated Voltage V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Value 3 AC 400 V</li> <li>Frequency 47-63 Hz</li> <li>AC permanent 340-479 V AC</li> <li>AC tempor. (1 min.) 300-550 V AC</li> <li>DC permanent 450-700 V DC</li> <li>DC, tempor. (1 min.) 370-790 V DC</li> </ul>
<b>Power factor (PF):</b> Unit fulfills EN 61000-3-2	<b>Permissible Load I<sub>out</sub></b> at 48 V (56 V) <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 10 A (9 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 12.5 A (11 A)<sup>b</sup></li> <li>Current limitation typ. 13 A</li> <li>Overload/Short circuit V<sub>out</sub> &lt; ca. 28 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) typ. 12 W/K</li> </ul>
<b>External Fusing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>observe national regulations</li> <li>circuit breaker with B-characteristic 3x10A or slower action, or alternatively 3x10A HBC fuse</li> </ul>	<b>Output characteristic</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>solid cable 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (maximum)</li> </ul>
<b>Anschlußleitungen<sup>d</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible Kabel 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>starre Kabel 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Absolieren am Kabelende 7 mm (nicht länger!)</li> </ul>	<b>Warning: Secondary side carries high current!</b> All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!
<b>Größe, Gewicht</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Width w 220 mm (8.66 in)</li> <li>Height h 124 mm (4.88 in)</li> <li>Depth d 102 mm + DIN-Rail (4.02 + DIN-Rail)</li> <li>Weight 1.8 kg (3.97 lbs)</li> </ul>	<b>Output characteristic curve:</b> see Fig. 1 <b>Parallel operation:</b> yes, inclined characteristic selectable by jumper <b>Connector cables<sup>d</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>solid cable 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (maximum)</li> </ul>
<b>Umweltdaten</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Storage/Shipment -25°C...+85°C</li> <li>Full nominal load 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul>	<b>Read safety instructions!</b> See attached sheet „Installation and Operation“ <b>Safety and protection</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Overvoltage protection ✓, typ. 61V (hiccup mode<sup>6</sup>)</li> <li>(second. side)</li> <li>Resistant to overload ✓</li> <li>Resistant to sustained short-circuit ✓</li> <li>Resistant to open-circuit ✓</li> <li>Overtemperature ✓ (Hiccup mode<sup>6</sup>)</li> <li>Reverse power up to 63 V</li> <li>Immunity</li> <li>Internal input fuse</li> <li>Protection class I (EN 60950)</li> <li>Extra low safety potential</li> </ul>
<b>Freiraum zur Kühlung</b> Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> <li>links/rechts je 25 mm (0.98 in)</li> <li>oben/unten je 70 mm (2.75 in)</li> </ul>	<b>Standards, Certifications</b> The unit fulfills all following standards: <b>EMC:</b> EN 50081-1 and -2 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B EN61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) <b>Safety:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <b>CE-Marking</b> in compliance with EMC directive and low-voltage directive. <b>Notes:</b> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50W measurement d) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details e) Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts f) Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later

# Données Techniques

<b>Raccord de réseau (AC<sub>in</sub>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur nominale 3 AC 400 V</li> <li>Fréquence 47-63 Hz</li> <li>AC permanent 340-479 V AC</li> <li>AC, tempor. (1 min.) 300-550 V AC</li> <li>DC, permanent 450-700 V DC</li> <li>DC, tempor. (1 min.) 370-790 V DC</li> </ul>	<b>Sortie (DC<sub>out</sub>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites d'ajustem. 48-56 V<sup>1</sup></li> <li>Préélectronnée<sup>a</sup> 48.1 V ± 0.5%</li> <li>Précision de réglage 2 %</li> <li>Ondulation résiduelle<sup>c</sup> &lt; 50 mV<sub>PP</sub></li> </ul>
<b>Courant d'entrée I<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur nominale 3 x 1.5 A</li> <li>courant de mise &lt; 15 A (@440 V AC)</li> </ul>	<b>Caractéristique de sortie commutabile:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>caract. droite S pour fonctionnement individuel (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> <li>caract. couple P pour fonctionnement parallèle (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> </ul>
<b>Facteur de puissance (PF):</b> L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2	<b>Caractéristique de sortie commutabile:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>caract. droite S pour fonctionnement individuel (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> <li>caract. couple P pour fonctionnement parallèle (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> </ul>
<b>External Fusing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>observe national regulations</li> <li>interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 3x10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 3x10A HBC</li> </ul>	<b>Commutabilité en parallèle:</b> oui, caractéristique oblique sélectionnable par jarrétrière
<b>Anschlußleitungen<sup>d</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible Kabel 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>starre Kabel 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Absolieren am Kabelende 7 mm (nicht länger!)</li> </ul>	<b>Attention: Côté secondaire conduit du courant fort!</b> Toutes les conduites, raccordement et fusibles du côté secondaire sont à installer en correspondance!
<b>Größe, Gewicht</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Largeur w 220 mm (8.66 in)</li> <li>Hauteur h 124 mm (4.88 in)</li> <li>Profondeur d 102 mm + profilé (4.02 + profilé)</li> <li>Poids 1.8 kg (3.97 lbs)</li> </ul>	<b>Caractéristique de sortie commutabile:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>caract. droite S pour fonctionnement individuel (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> <li>caract. couple P pour fonctionnement parallèle (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> </ul>
<b>Umweltdaten</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lagerung/Transport -25°C...+85°C</li> <li>Pleine charge 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul>	<b>Commutabilité en parallèle:</b> oui, caractéristique oblique sélectionnable par jarrétrière
<b>Freiraum zur Kühlung</b> Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> <li>links/rechts je 25 mm (0.98 in)</li> <li>oben/unten je 70 mm (2.75 in)</li> </ul>	<b>Conduites de raccordement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Câbles souples 0.5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Câbles rigides 0.5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Dégainage du câble 7 mm (pas plus long)</li> </ul>
<b>Normen, Zulassungen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>EMV: EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation)</li> <li>EN 55011, EN 55022, Classe B</li> <li>EN61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbat.)</li> <li>VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires)</li> </ul>	<b>Caractéristique de sortie commutabile:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>caract. droite S pour fonctionnement individuel (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> <li>caract. couple P pour fonctionnement parallèle (48.8 V à 0.1 A, 48/56 V en pleine charge)</li> </ul>



FR

# 1606-XL Power Supply



**Rockwell Automation**

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC  
Industrial Components Business  
Milwaukee, WI 53204-2496 USA  
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation  
CH-5001 Aarau, Switzerland  
Fax +41.62.837.2202

41063-121-01 (1)  
US Patent No. DES. 424. 529

Rev.: 02/2003

**1606-XL480F-3H**

Technische Daten  
Technical Data  
Données Techniques  
Datos Técnicos  
Dati Tecnici  
Dados Técnicos

DE Deutsch  
EN English  
FR Français  
ES Español  
IT Italiano  
PT Português

ES	
<b>Datos Técnicos</b>	<b>Dati Tecnici</b>
<b>Conexión a la red (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Collegamento alla rete (AC<sub>in</sub>)</b>
<p><b>Tensión de entrada V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor nominal 3 AC 400 V</li> <li>Frecuencia 47-63 Hz</li> <li>Servicio contin. AC 340-479 V AC</li> <li>Corto tiempo AC (60s) 300-550 V AC</li> <li>Servicio contin. DC 450-700 V DC</li> <li>Corto tiempo DC (60s) 370-790 V DC</li> </ul> <p><b>Corriente de entrada I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor nominal 3 x 1,5 A</li> <li>Corr. de conexión &lt; 15 A (@440 V AC)</li> </ul> <p><b>Factor de potencia (PFC):</b> El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p><b>Protección externa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>observar regulaciones nacionales</li> <li>interruptor automático con característica B 3x10A o más inerte o fusible 3x10A HBC</li> </ul> <p><b>Cables de conexión<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cable flexible 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cable rígido 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más)</li> </ul> <p><b>Tamaño, peso</b></p> <p>Ancho w 220 mm (8,66 in)                  Altura h 124 mm (4,88 in)                  Profundidad d 102 mm + guía (4,02 + guía)                  Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p><b>Condiciones Ambientales</b></p> <p><b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>Plena carga 0°C...+60°C</li> <li>Carga reducida +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Tipo de protección:</b> IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529)                  Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación!)</p> <p><b>Normas, Autorizaciones</b></p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:  <b>Compatibilidad electromagnética EMC:</b>                  EN 50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B)                  EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturbación), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p><b>Seguridad:</b>                  EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP)                  CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>La caracterización CE</b> se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p><b>Anotaciones:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>salvo que figuren otros datos sobre el aparato</li> <li>durante &lt;1 min también admisible a 60 °C</li> <li>Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω</li> <li>Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información</li> <li>Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha</li> <li>Ajuste realizado mediante potenciómetro frontal (⊕); para acceder, quitar la caperuza protectora, después, volver a colocarla.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Salida (DC<sub>out</sub>)</b></p> <p><b>Tensión nominal V<sub>out</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Margen de regul. min. 48-56 V<sup>f</sup></li> <li>preajustado<sup>a</sup> 48,1 V ± 0,5%</li> <li>Precisión de 2 %</li> <li>regulación</li> <li>Ondulación residual<sup>c</sup> &lt; 50 mV<sub>pp</sub></li> </ul> <p><b>Carga admisible I<sub>out</sub></b> a 48 V (56 V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 10 A (9 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 12,5 A (11 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitación de corriente tip. 13 A</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito Hiccup<sup>g</sup> a V<sub>out</sub> &lt; ca. 28 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Reducción de carga tip. 12 W/K (T<sub>amb</sub>=60°-70°C)</li> </ul> <p><b>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada!</b>                  ¡Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p><b>Característica de salida conmutable:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>curva caract. recta S (para régimen individual)</li> <li>curva caract. blanda P (para régimen paralelo) (48,8 V a 0,1 A, 48/56 V a carga nominal)</li> </ul> <p>Posición del puente para la conmutat. v. Fig. 2.</p> <p><b>Curva característica:</b> véase Fig. 1</p> <p><b>Conexión en paralelo:</b> si, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p><b>Cables de conexión<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cable flexible 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cable rígido 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más)</li> </ul> <p><b>Distancia para la refrigeración</b></p> <p>La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90° C (medidos directamente en el metal) Distancias recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>izquierda/derecha 25 mm en cada lado (0,98 in)</li> <li>arriba/abajo 70 mm en cada lado (2,75 in)</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Seguridad/Protección</b></p> <p>¡Observe los avisos de seguridad!                  Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p><b>Seguridad y protección.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>protección contra sobretensión (lado secund.) ✓, tip. 61 V (Hiccup<sup>g</sup>)</li> <li>sobrecarga ✓</li> <li>cortocircuito ✓</li> <li>sostenido ✓</li> <li>tensión sin carga ✓ (Hiccup<sup>g</sup>)</li> <li>sobretemperatura ✓</li> <li>temperatura de retorno max. 63 V ✓</li> <li>Protección de entrada interna ✓</li> <li>Conexión a la red<sup>e</sup> (EN 60950)</li> <li>Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</li> </ul>

IT	
<b>Dati Tecnici</b>	<b>Dados Técnicos</b>
<b>Collegamento alla rete (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Conexão à fonte de alimentação principal (AC<sub>in</sub>)</b>
<p><b>Tensione di ingresso V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale 3 AC 400 V</li> <li>Frequenza 47-63 Hz</li> <li>CA regime contin. 340-479 V AC</li> <li>CA breve durata (60s) 300-550 V AC</li> <li>CC regime contin. 450-700 V DC</li> <li>CC breve durata (60s) 370-790 V DC</li> </ul> <p><b>Corrente d'ingresso I<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale 3 x 1,5 A</li> <li>Corr. d'inserzione &lt; 15 A (@440 V AC)</li> </ul> <p><b>Fattore di potenza (PFC):</b> L'apparacchio è conforme a EN 61000-3-2</p> <p><b>Protezione esterna</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>osservare le regolazioni nazionali</li> <li>inertuttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3x10 A o più ritardato o in alternativa fusibile 3x10A HBC</li> </ul> <p><b>Conduttori di collegamento<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimte l'estremità 7 mm (non di più)</li> </ul> <p><b>Dimensioni, Peso</b></p> <p>Lunghezza w 220 mm (8,66 in)                  Altezza h 124 mm (4,88 in)                  Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 + guida DIN)                  Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p><b>Ambiente</b></p> <p><b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Magazzino/trasporto -25°C...+85°C</li> <li>Pleno carico 0°C...+60°C</li> <li>Decassamento +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b>Tipo di protezione:</b> IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529)                  proteggere dall'umidità (e dalla rugiada!)</p> <p><b>Norme, Approvazioni</b></p> <p>L'apparecchio è conforme a:  <b>Compatibilità elettromagnetica:</b>                  EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B)                  EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi) VDE 0160/W2 (resistenza transiente)</p> <p><b>Sicurezza:</b>                  EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR)                  CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>Certificazione CE</b> secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p><b>Note:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>se non indicato diversamente sull'apparecchio</li> <li>temporaneamente (&lt;1 min) ammissibile anche a 60 °C</li> <li>Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω</li> <li>Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Installazione e funzionamento"</li> <li>Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino</li> <li>La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro (⊕), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.</li> </ol>	<p><b>Tensione nominale V<sub>out</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ambito di tensione min. 48-56 V<sup>f</sup></li> <li>predisposto<sup>g</sup> 48,1 V ± 0,5%</li> <li>Regolazione: 2 %</li> <li>precisione</li> <li>Ondulazioni residua<sup>c</sup> &lt; 50 mV<sub>pp</sub></li> </ul> <p><b>Carico ammissibile I<sub>out</sub></b> a 48 V (56 V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 10 A (9 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 12,5 A (11 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitazione di corrente tip. 13 A</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comportamento in caso di corto circuito Hiccup<sup>g</sup> a V<sub>out</sub> &lt; ca. 28 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Decassamento dovuto a sovraccarico tip. 12 W/K (T<sub>amb</sub>=60°-70°C)</li> </ul> <p><b>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata!</b>                  Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p><b>Caratteristica d'uscita</b> può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>curva caratterist. degradante P per modo parallelo (48,8 V a 0,1 A, 48/56 V a carico completo)</li> </ul> <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2.</p> <p><b>Curva di caratteristica d'uscita:</b> vedere Fig. 1</p> <p><b>Collegamento in parallelo:</b> si, curva caratteristica degradata selezionabile tramite "Jumper"</p> <p><b>Conduttori di collegamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cavi flessibili 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cavi rigidi 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>scoprimte l'estremità 7 mm (non di più)</li> </ul> <p><b>Dimensioni, Peso</b></p> <p>Largura w 220 mm (8,66 in)                  Altezza h 124 mm (4,88 in)                  Profundidade d 102 mm + trilho DIN (4,02 + trilho DIN)                  Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p><b>Dados ambientais</b></p> <p><b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Armazenamento/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>Carga nominal total 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b> Grau de proteção:</b> IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529)                  Proteção da umidade (e da condensação!)</p> <p><b>Normas, Certificações</b></p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:  <b>EMC:</b>                  EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B)                  EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p><b>Segurança:</b>                  EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR)                  CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>Certificação CE</b> em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p><b>Observações :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a não ser que especificado de outro modo na unidade</li> <li>para &lt;1 minuto, também permissível 60°C</li> <li>operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω</li> <li>ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes</li> </ol>

PT	
<b>Dados Técnicos</b>	<b>Dados Técnicos</b>
<b>Conexão à fonte de alimentação principal (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Conexão à fonte de alimentação principal (AC<sub>in</sub>)</b>
<p><b>Tensão de entrada V<sub>in</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites de ajuste, min. 48-56 V<sup>f</sup></li> <li>Pré-configurado<sup>a</sup> 48,1 V ± 0,5%</li> <li>Precisão de 2 %</li> <li>regulação</li> <li>Ondulação residual<sup>c</sup> &lt; 50 mV<sub>pp</sub></li> </ul> <p><b>Carga admissível I<sub>out</sub></b> a 48 V (56 V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 10 A (9 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 12,5 A (11 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitação de corrente tip. 13 A</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comportamento em caso de sobrecarga/ curto-circuito Hiccup<sup>g</sup> com V<sub>out</sub> &lt; aprox. 28 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) tip. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Atenção! Alerta: O lado secundário tem corrente elevada!</b>                  Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser instalados classificados apropriadamente!</p> <p><b>Linha característica de saída selecionável</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Linha caracter. reta S para operação individual</li> <li>Linha caracter. suave P para operação paralela (48,8V com a 0,1A, 48/56V com corrente nominal)</li> </ul> <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2.</p> <p><b>Curva característica:</b> ver Fig. 1</p> <p><b>Operação paralela:</b> Sim, linha característica inclinada selecionável via jumper</p> <p><b>Cabos dos conectores<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cabos rígidos 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>recomenda-se decapar na extremidade 7 mm (no máximo) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Tamanho, Peso</b></p> <p>Largura w 220 mm (8,66 in)                  Altura h 124 mm (4,88 in)                  Profundidade d 102 mm + trilho DIN (4,02 + trilho DIN)                  Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p><b>Dados ambientais</b></p> <p><b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Armazenamento/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>Carga nominal total 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b> Grau de proteção:</b> IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529)                  Proteção da umidade (e da condensação!)</p> <p><b>Normas, Certificações</b></p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:  <b>EMC:</b>                  EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B)                  EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p><b>Segurança:</b>                  EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR)                  CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>Certificação CE</b> em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p><b>Observações :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a não ser que especificado de outro modo na unidade</li> <li>para &lt;1 minuto, também permissível 60°C</li> <li>operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω</li> <li>ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes</li> </ol>	<p><b>Tensão nominal V<sub>out</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limites de ajuste, min. 48-56 V<sup>f</sup></li> <li>Pré-configurado<sup>a</sup> 48,1 V ± 0,5%</li> <li>Precisão de 2 %</li> <li>regulação</li> <li>Ondulação residual<sup>c</sup> &lt; 50 mV<sub>pp</sub></li> </ul> <p><b>Carga admissível I<sub>out</sub></b> a 48 V (56 V)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 60°C 10 A (9 A)</li> <li>T<sub>amb</sub>=0°C - 45°C<sup>b</sup> 12,5 A (11 A)<sup>b</sup></li> <li>Limitação de corrente tip. 13 A</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comportamento em caso de sobrecarga/ curto-circuito Hiccup<sup>g</sup> com V<sub>out</sub> &lt; aprox. 28 V (U<sub>H</sub>)</li> <li>Derating (T<sub>amb</sub>=60°-70°C) tip. 12 W/K</li> </ul> <p><b>Atenção! Alerta: O lado secundário tem corrente elevada!</b>                  Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser instalados classificados apropriadamente!</p> <p><b>Linha característica de saída selecionável</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Linha caracter. reta S para operação individual</li> <li>Linha caracter. suave P para operação paralela (48,8V com a 0,1A, 48/56V com corrente nominal)</li> </ul> <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2.</p> <p><b>Curva característica:</b> ver Fig. 1</p> <p><b>Operação paralela:</b> Sim, linha característica inclinada selecionável via jumper</p> <p><b>Cabos dos conectores<sup>d</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>cabos rígidos 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>recomenda-se decapar na extremidade 7 mm (no máximo) (0,275 in)</li> </ul> <p><b>Tamanho, Peso</b></p> <p>Largura w 220 mm (8,66 in)                  Altura h 124 mm (4,88 in)                  Profundidade d 102 mm + trilho DIN (4,02 + trilho DIN)                  Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p><b>Dados ambientais</b></p> <p><b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Armazenamento/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>Carga nominal total 0°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> <p><b> Grau de proteção:</b> IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529)                  Proteção da umidade (e da condensação!)</p> <p><b>Normas, Certificações</b></p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:  <b>EMC:</b>                  EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B)                  EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p><b>Segurança:</b>                  EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR)                  CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p><b>Certificação CE</b> em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p><b>Observações :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a não ser que especificado de outro modo na unidade</li> <li>para &lt;1 minuto, também permissível 60°C</li> <li>operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω</li> <li>ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes</li> </ol>

